HAIR STYLERS

MANUALE AVVERTENZE
WARNING INSTRUCTIONS

ITA

AVVERTENZE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

1 - Non utilizzare l'apparecchio con mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi.
2 - Prima di ogni utilizzo controllare l'assenza di danni visibili all'apparecchio, il cavo e la spina. Non utilizzare l'apparecchio se presenta anche lievi danni o se si sospetta un malfunzionamento. Non aprire l'apparecchio per alcun motivo e rivolgersi a personale qualificato per la riparazione.
3 - Sistemare l'apparecchio dalla parte quando a spento perché il riscaldamento dell'apparecchio è utilizzato per un lungo periodo.
4 - Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico vicino alla vasca, alla doccia o a qualsiasi altro recipiente contenente acqua.
5 - Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non lo si usa e prima di effettuare qualsiasi pulizia o manutenzione.
6 - Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno esperienza o conoscenza di prodotto se sono sorvegliate o sono istruite circa l'uso dell'apparecchio in sicurezza e se comprendono i rischi derivanti dall'uso.
7 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza se sono sorvegliate o sono istruite circa l'uso dell'apparecchio in sicurezza e se comprendono i rischi derivanti dall'uso. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini se non sono sorvegliati.
8 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dai 3 anni se sorvegliati o sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in sicurezza e se comprendono i rischi derivanti dall'uso. Non utilizzare l'apparecchio se non è correttamente montato o se non sono stati installati gli accessori.
9 - Questo apparecchio è destinato ad uso domestico e non per uso commerciale o industriale.
10 - Non toccare le superfici calde. Per sollevare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o solventi. Per pulire la superficie esterna usare un panno umido e asciugare con un panno morbido.
11 - Se si desidera pulire l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e rimuovere la spina dalla presa di corrente. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi. Per la pulizia non utilizzare oggetti metallici o appuntiti. Per pulire la superficie esterna usare un panno umido e asciugare con un panno morbido.
12 - Questo apparecchio è destinato ad uso domestico e non per uso commerciale o industriale.
13 - Controllare che la tensione di rete sia compatibile con quella riportata sulla targhetta dei dati. Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni o se si sospetta un malfunzionamento. Non aprire l'apparecchio per alcun motivo e rivolgersi a personale qualificato per la riparazione. Non apportare modifiche all'apparecchio.

COME CONSERVARE L'APPARECCHIO

Dopo l'utilizzo, estrarre il cavo e piegare senza forzare in modo da non danneggiare la spina e il cavo. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio. Non appoggiare mai l'apparecchio per il caldo, ma servirsi dell'apposito anello.

STORING THE EQUIPMENT

Dopo utilizzo, estrarre il cavo e piegare senza forzare in modo da non danneggiare la spina e il cavo. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio. Never hang the appliance by its cable. use the appropriate loop.

CONSERVARE EL APARATO

Después de uso, desconectar la clavija de alimentación y guardarla en un lugar seco una vez enfriado. No enrollar el cable alrededor del aparato. Nunca colgar el aparato por el cable, sino utilizar la anilla especial.

ATENŢIE
ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI, CITIŢI CU ATENŢIE INSTRUCŢIUNILE. PASTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

1 - Nu folosiţi aparatul cu mâinile ude, în spaţii umede sau pe suprafeţe ude. Nu-l scufundaţi în apă sau în alte lichide.
2 - Nu folosiţi acest aparat în apropierea căzilor de baie sau a altor recipiente care conţin apă.
3 - După utilizare, opriţi aparatul şi scoateţi fişa cablului electric din priză, întrucât prezenţa apei în apropiere poate reprezenta un pericol; fiţi extrem de atenţi când utilizaţi aparatul în camera de baie.
4 - Nu folosiţi acest aparat electric după ce a venit în contact cu substanţe lichide, nici în cazul în care cablul de alimentare, părţile exterioare sau vreunul dintre accesorii prezintă deteriorări. Dacă aparatul nu funcţionează corect, deconectaţi-l imediat de la reţeaua electrică şi duceţi-l pentru control la un service autorizat.
5 - Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit înlocuit; adresaţi-vă pentru aceasta producătorului, unui service autorizat sau unui personal tehnic calificat, astfel încât să se prevină orice risc.
6 - Evitaţi contactul pâcli care este încă în funcţiune cu pielea: temperatura ridicată poate provoca arsuri.
7 - Păstraţi aparatul şi cablul de alimentare departe de surse de căldură şi de suprafeţe sensibile la căldură (plastic, ţesături vinilice, etc.).
8 - Folosind aparatul, nu trageţi de cablul electric; după utilizare, când aparatul este cald, nu înfăşuraţi cablul în jurul acestuia.
9 - În cazul în care cablul de alimentare prezintă deteriorări, acesta trebuie înlocuit numai de către personal tehnic specializat. Nu utilizaţi dispozitive şi/sau accesorii modificate sau neomologate de producător.
10 - După utilizare, deconectaţi cablul electric de la priză. Înainte a repune aparatul într-ul loc sigur de păstrare, lăsaţi-l să se răcească.
11 - Înainte de a începe curăţarea aparatului, deconectaţi-l de la priza de curent şi lăsaţi-l să se răcească. Pentru curăţare nu folosiţi produse agresive care conţin phenylphenol.
12 - Folosiţi acest produs numai în scopul pentru care a fost creat.
13 - Ca măsură de protecţie suplimentară, se recomandă să instalaţi în circuitul electric care alimentează camera de baie un întrerupător diferenţial (rcd, conform acronimului englez) cu un curent de declanşare care să nu depăşească 30 ma. Consultaţi electricianul dvs.

Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au utilizat niciodată ori nu cunosc produsul numai sub supraveghere sau dacă au fost instruite cu privire la modalităţile de utilizare a aparatului în condiţii de siguranţă şi înţeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de rutină nu trebuie efectuate de copii în lipsa unui adult.

Acest aparat, pentru siguranţa Dumneavoastră, a fost proiectat cu dublă izolare.

Simbolul de pe produs sau ambalaj indică faptul că aparatul nu trebuie fi eliminat împreună cu deşeurile menajere obişnuite, ci trebuie predat la un punct de colectare corespunzător în vederea reciclării. Aceste măsuri contribuie la protecţia mediului şi a sănătăţii dumneavoastră. Pentru informaţii mai detaliate, contactaţi biroul respectiv al primăriei, serviciul local de gestiune a deşeurilor sau magazinul în care aţi cumpărat produsul.

PĂSTRAREA APARATULUI

După utilizare, decuplaţi cablul de alimentare de la priză, lăsaţi aparatul să se răcească, apoi repuneţi-l într-un loc uscat. Nu înfăşuraţi cablul în jurul aparatului. Nu agăţaţi niciodată aparatul de cablul de alimentare, ci folosiţi pentru aceasta inelul anume.

ESP

AVERTIMOS:
LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

1 - No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos.
2 - No utilizar el aparato cerca de las tomas mojadas, de bañeras o de recipientes que contengan agua.
3 - Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando se desenchufe después de su utilización, porque se puede calentar y es peligroso. Tener especial cuidado cuando se utiliza en el baño.
4 - Evitar cualquier contacto del aparato con sustancias líquidas; si el cable de alimentación está dañado o si los accesorios, dentro de los que de que el aparato no funcione correctamente, no utilizarlo. Si el aparato no funciona correctamente, llevarlo inmediatamente a un centro de reparación autorizado o a un personal cualificado.
5 - Para evitar cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio de reparación o por un técnico cualificado.
6 - Evitar contacto con película que está en funcionamiento: temperatura elevada puede provocar quemaduras.
7 - Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, vinyl textil, etc.).
8 - Si se cree que el aparato está dañado, no tirar del cable de alimentación y no enrollar el cable alrededor del aparato.
9 - Si el cable de alimentación presenta daños, deberá ser sustituido por personal cualificado. Por su seguridad, no utilizar accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.
10 - Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo, no tirar del cable, sino de la clavija. No desconectar el aparato de la toma de corriente tirando del cable de la toma.
11 - Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar. Para limpiar el aparato, no utilizar productos abrasivos ni productos que contengan lejía. Para limpiar la carcasa utilizar un paño ligeramente humedecido y secar con un paño seco.
12 - Utilizar el aparato únicamente para el uso para el que fue diseñado.
13 - Como medida de protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico de alimentación del cuarto de baño un interruptor diferencial residual (rcd en inglés) dotado de un umbral de intervención de 30 mA. Consultar con un electricista.

Este producto debe utilizarse con cierto cuidado para evitar que personas que no sean supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato de forma segura y que que no tengan conocimiento de los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con este producto. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de este producto sin supervisión.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Cuando se utilicen dispositivos para evitar que el aparato se encienda por sí mismo, asegurarse de que no se conectan otros aparatos que puedan provocar sobrecargas en la red eléctrica.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque de connaissance à moins qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en découlent. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'entretien courant de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance de la supervision.

Diese Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangel an erfahrung und/oder wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren benutzung des Geräts unterwiesen sind und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die reinigung und pflegearbeiten warfung darf nicht durch kinder ohne aufsicht ohne anwesenden durchgeführt werden.

Por norte seguro, este aparato ha sido diseñado con doble aislamiento.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno esperienza o conoscenza di prodotto solo se sono sorvegliate o sono istruite circa l'uso dell'apparecchio in sicurezza e se comprendono i rischi derivanti dall'uso. Non permettere che i bambini giochino con l'apparecchio. Pulizia e normale manutenzione non devono essere effettuate da bambini se non sono sorvegliati.

Questo apparecchio può essere utilizzato da persone di età superiore ai 3 anni se sorvegliate o se sono state istruite circa l'uso dell'apparecchio in sicurezza e se comprendono i rischi derivanti dall'uso. Non utilizzare l'apparecchio se non è correttamente montato o se non sono stati installati gli accessori.

Questo apparecchio è destinato ad uso domestico e non per uso commerciale o industriale

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA
Vuoi scoprire le ultime novità e avere tanti utili consigli per una chioma sempre perfetta?
Visita The Hair Voice, il nuovo blog di GAMA dedicato alla bellezza dei capelli!

ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY
Would you like to find out the latest news and get many useful tips for perfect hair?
Visit The Hair Voice, GAMA new blog dedicated to hair beauty!

Seguici su / Follow us on

LINEA 4D THERAPY

GA.MA ITALY PROFESSIONAL

4D THERAPY

ANTI-FRIZZ | BRILLANTEZZA | RICOSTRUZIONE

ANTI-AGING

MANUALE D'USO
USER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

GA.MA S.R.L.
Via Sant'Alberto 1714 | 40018 San Pietro in Casale (Bo) Italy
Tel. +39 051 6668811|Fax +39 051 6668822
www.gamaprofessional.com

ITA

L'innovativo 4D Therapy, coniuga la tecnologia ION PLUS che elimina l'effetto crespo, all'azione dell'Ozono 3 che permette di eliminare il grasso e le impurità che chiudono i pori, migliorandone e facilitandone l'ossigenazione. 4D THERAPY, capelli più forti e rigenerati dalle radici alle punte, grazie all'effetto anti-aging del trattamento.

La linea 4D THERAPY comprende:
- LEGGERO – asciugacapelli
- CP1 NOVA IHT DIGITAL OZONO ION - piastra per capelli
- DEEP CARE – spazzola per capelli

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con la quale è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, studiate per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

Come utilizzare l'asciugacapelli
I tasti velocità e temperature sono separati.

Settaggio velocità
0 = OFF / I = Media / II = Forte

Settaggio temperatura
I = Freddo / II = Caldo / III = Molto Caldo

Il flusso d'aria e le temperature sono sempre sotto controllo, a garanzia della massima delicatezza sui capelli.

Combinazioni 2 velocità 6 temperature

0 = OFF + I/II/III = Spento
I = Media + I = Freddo = velocità media ad aria fredda
I = Media + II = Caldo = velocità media ad aria calda
I = Media + III = Molto Caldo = velocità media ad aria molto calda
II = Forte + I = Freddo = velocità forte ad aria fredda
II = Forte + II = Caldo = velocità forte ad aria calda
II = Forte + III = Molto Caldo = velocità forte ad aria molto calda

COLPO D'ARIA FREDDA
Questo tasto serve per fissare la piega definitivamente e si utilizza a motore acceso. Se premuto, l'aria calda si raffredda istantaneamente e conferisce una migliore tenuta della piega; se rilasciato il flusso d'aria torna nell'impostazione corrispondente al livello selezionato.

Come utilizzare la piastra
ISTRUZIONI D'USO
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Per accendere la piastra utilizzare il tasto (O/I).
- In pochissimi istanti la piastra raggiungerà la temperatura di partenza di 160°C.
- Usare i tasti (+) e (-) per selezionare la temperatura di lavoro desiderata; sarà possibile seguire l'andamento della temperatura grazie al display digitale.
- Per spegnere la piastra utilizzare il tasto (O/I).
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare la piastra prima di riporla nella sua confezione.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ
Выпрямитель 4D THERAPY оснащен цифровой регулировкой температуры, при этом текущее значение температуры отображается на цифровом дисплее. Нагревательный элемент работает вдиапазоне от 160°C до 230°C, и гибко настраивается в зависимости от типа волос и желаемой укладки.

Рекомендуемые настройки температуры

°C	Тип волос	Химическая обработка волос
160°	Тонкие и поврежденные волосы	Сильная химическая обработка волос
180°	Нормальные волосы	Средняя химическая обработка волос
200°	Вьющиеся волосы	Слабая химическая обработка волос
230°	Толстые и кудрявые волосы	Натуральные волосы

СИСТЕМА BUTTON LOCK (блокирует кнопки управления)
Система Button-Lock блокирует кнопки управления после того, как была выбрана температура. Таким образом, случайное нажатие кнопок не изменит настройки выпрямителя для волос во время использования.

Активация системы Button-Lock:
- При включении прибора кнопки для настройки температуры разблокированы.
- Выберите желаемую температуру и подождите в течение 2 секунд, не нажимая кнопки. На дисплее отобразится значок блокировки, который означает, что кнопки заблокированы.
- Чтобы изменить температурные настройки, разблокируйте кнопки, нажав кнопку ON-OFF, пока значок блокировки не исчезнет.

Инструкция по использованию щетки для волос
Щетка для волос DEEP CARE работает от 2 батареек типа AA (не включены в комплект). Сдвиньте крышку на ручке изделия и вставьте батарейки, соблюдая полярность, которая указана внутри отсека. Объединенное действие технологий Ozone 3 и ION PLUS запускается при нажатии на кнопку ON/OFF. Когда продукт готов к использованию, загорается LED-индикатор. Если щетка не использовалась долгое время, рекомендуется сменить комплект батареек.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК
Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для отдельных моделей, по которым срок гарантийного обслуживания составляет 60 месяцев, соответствующая информация указана на коробке с товаром.
Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Чтобы изучить полезные советы о правильном и эффективном уходе за продуктом, зайдите на наш сайт gamaprofessional.ru в раздел "Поддержка", или подпишитесь на рассылку, чтобы быть в курсе последних трендов и новостей из мира GAMA (это также можно сделать, посетив сайт gamaprofessional.ru)

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA
La piastra della piastra 4D THERAPY ha una regolazione della temperatura di lavoro visibile sul display digitale. La resistenza è in grado di lavorare dai 160°C fino ai 230°C, adattandosi quindi a qualsiasi tipo di capello e di stile desiderato.

CONSIGLI PER L'USO

°C	tipo di capello	tipo di trattamento
160°	capelli sottili	capelli molto trattati
180°	capelli normali	capelli mediamente trattati
200°	capelli mossi	capelli leggermente trattati
230°	capelli grossi e ricci	capelli naturali

SISTEMA BUTTON LOCK (blocco della pulsantiera)
Il sistema Button-Lock serve a bloccare i pulsanti dopo la selezione della temperatura. Così facendo, una pressione accidentale degli stessi, non varierà la temperatura di lavoro durante l'utilizzo della piastra.

Per attivare il sistema Button-Lock:
- Quando il prodotto è acceso, i pulsanti sono sbloccati e possono essere utilizzati per la regolazione della temperatura.
- Una volta selezionata la temperatura desiderata, attendere 2 secondi senza premere alcun pulsante, sul display verrà visualizzato un lucchetto che indica il blocco effettivo dei tasti.
- Per modificare la temperatura impostata, sbloccare i pulsanti premendo il tasto ON-OFF fino alla scomparsa del lucchetto di blocco.

Come utilizzare la spazzola
La spazzola DEEP CARE funziona con 2 batterie AA che non sono incluse nella confezione. Le batterie devono essere inserite facendo slittare il coperchio presente sul manico del prodotto, la posizione delle batterie è indicata all'interno della loro sede. L'azione combinata tra il Ozono 3 e tecnologia ION PLUS entra in funzione quando si accende l'apparecchio dal tasto ON/OFF. Immediatamente si accenderà un led ed il prodotto sarà pronto per essere utilizzato. Al termine del suo utilizzo, spegnere l'apparecchio, utilizzando sempre il tasto ON/OFF. Se la spazzola non dovesse essere utilizzata per un lungo periodo, è consigliabile rimuovere le batterie dall'interno.

PERIODO DI GARANZIA
Conserva sempre la prova d'acquisto. La garanzia standard di tutti i nostri prodotti commercializzati al pubblico per uso privato e di 24 mesi, secondo quanto stabilito dalla Direttiva Europea 1999/44/CE. Per accedere al servizio di assistenza in garanzia e necessario recarsi, con la prova di acquisto in originale, nel punto vendita nel quale e stato effettuato l'acquisto. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore. Per scoprire di più sulla validità della garanzia consulta l'area SUPPORTO sul sito. http://www.gamaprofessional.it

PULIZIA E MANUTENZIONE
Per scoprire utili consigli per una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti, consulta l'area SUPPORTO http://www.gamaprofessional.it "FAQ cura dei prodotti", oppure iscriviti alla newsletter per rimanere sempre aggiornato sulle tendenze e sulle ultime novità dal mondo GAMA (sempre sul sito www.gamaprofessional.it).

RU
Инновационная технология 4D Therapy сочетает в себе технологию ION PLUS, нейтрализующую статическое электричество, с технологией Ozone 3, которая устраняет жир и загрязнения, помогает очистить поры и улучшить снабжение кожи головы кислородом. Ваши волосы станут более сильными от корней до кончиков благодаря восстанавливающему антивозрастному эффекту.

Линия 4D THERAPY включает
- LEGGERO – выпрямитель
- CP1 NOVA IHT DIGITAL OZONO ION – фен для волос
- DEEP CARE – щетка-расческа

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Превосходное исполнение гарантирует применение совершенных методов и высококлассных материалов. Это обеспечивает наилучшие результаты для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата в салоне красоты и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФЕН
У вас фен есть кнопки регулировки температуры и скорости.

Регулировка скорости
0 = OFF / I = Средняя / II = Высокая

Регулировки температуры
I = Холодный / II = Горячий / III = Очень горячий

Поток воздуха и температура всегда находятся под контролем, что гарантирует максимально бережное отношение к волосам.

Комбинации 2 скоростей и 6 температур
0 = OFF + I/II/III = Выключен
I= Средняя + I = Холодный = средняя скорость и холодный воздух
I= Средняя + II = Горячий = средняя скорость и горячий воздух
I= Средняя + III = Очень горячий – средняя скорость и очень горячий воздух
II = Высокая + I = Холодный = высокая скорость и холодный воздух
II = Высокая + II = Горячий – высокая скорость и горячий воздух
II = Высокая + III = Очень горячий – высокая скорость и очень горячий воздух

ХОЛОДНЫЙ ОБДУВ
Нажав на эту кнопку, Вы можете зафиксировать укладку. Это действие должно выполняться при включенном фене. При нажатии кнопки горячий воздух моментально охлаждается и помогает лучше зафиксировать локоны. Когда Вы отпускаете кнопку, поток воздуха возвращается к ранее выбранным настройкам.

Как использовать выпрямитель для волос
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
- Подключите прибор к розетке.
- Включите выпрямитель для волос нажатием на кнопку (O/I) в течение нескольких секунд
- Выпрямитель нагреется до нижнего порога температуры 160°C, за несколько секунд.
- Используйте кнопки (+) и (-), чтобы установить желаемую рабочую температуру до 230°C; цифровой дисплей отобразит информацию о текущем уровне нагрева.
- Выключите выпрямитель для волос нажатием кнопки (O/I).
- Отключите прибор от розетки.
- Оставьте выпрямитель охладиться перед тем, как убрать его в коробку.

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA
La plancha 4D THERAPY posee una regulación digital de la temperatura de trabajo visible en su display digital. La resistencia puede trabajar desde los 160°C hasta los 230°C, adaptándose así a cualquier tipo de cabello y de estilo deseado.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

°C	tipo de cabello	tipo de tratamiento
160°	cabellos finos y débiles	cabellos muy tratados
180°	cabellos normales	cabellos medianamente tratados
200°	cabellos ondulados	cabellos ligeramente tratados
230°	cabellos gruesos y rizados	cabellos naturales

SISTEMA BUTTON LOCK (bloqueo de los botones)
El sistema Button-Lock sirve para bloquear los botones luego de seleccionar la temperatura. De esta manera, si se presiona alguno accidentalmente, no variará la temperatura de trabajo durante la utilización de la plancha.

Para activar el sistema Button-Lock:
- Cuando el producto es encendido, los botones se encuentran desbloqueados y pueden ser utilizados para regular la temperatura.
- Una vez seleccionada la temperatura deseada, esperar 2 segundos sin pulsar ningún botón. En el display se iluminará un candado indicando el bloqueo efectivo de los botones.
- Para modificar la temperatura elegida, desbloquear los botones pulsando el botón ON-OFF hasta que el candado luminoso desaparezca del display.

Cómo utilizar el cepillo
El cepillo DEEP CARE funciona con 2 baterías AA, que no están incluidas. Las baterías deben ser insertadas deslizando la tapa presente en el mango del producto. La posición de las baterías está indicada en el interior de su compartimento. La acción combinada del Ozono 3 y la tecnología ION PLUS comienza a funcionar cuando se enciende el aparato con el botón ON/OFF. Inmediatamente se encenderá una luz y el producto estará listo para ser utilizado. Al finalizar su uso, apagar el aparato utilizando nuevamente el botón ON/OFF. Si el cepillo no va a ser utilizado por un largo período de tiempo, se aconseja remover las baterías de su interior.

PERÍODO DE GARANTÍA
Conserva siempre la factura de compra. La garantía estándar de todos nuestros productos comercializados al público y para uso privado es de 24 meses, según lo establecido por la Directiva Europea 1999/44/CE. Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor. Para descubrir más sobre la validez de la garantía, consulte el área de AYUDA en el sitio http://www.gamaprofessional.es

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Para descubrir consejos útiles para un correcto y eficaz mantenimiento de los productos, consulta el "FAQ CUIDADO DE LOS PRODUCTOS" en el área AYUDA del sitio http://www.gamaprofessional.es, o bien inscríbete a la newsletter para estar siempre al día acerca de las tendencias y las últimas novedades del mundo GAMA (siempre en el sitio www.gamaprofessional.es).

ENG
The innovative 4D Therapy combines ION PLUS technology, which eliminates frizziness, with the action of Ozone 3, which helps eliminate the grease and impurities that can clog pores, improving and facilitating their oxygenation. Moreover, the tourmaline helps your hair become healthy and shiny again. Their combined action gives you stronger hair from roots to tips, regenerated thanks to the treatment's anti-aging effect.

The 4D THERAPY line includes:
- LEGGERO – hair dryer
- CP1 NOVA IHT DIGITAL OZONO ION - straightener
- DEEP CARE – brush

Thank you for having purchased this GAMA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

HOW TO SET HAIR DRYERS
In all models, speed and temperature have different adjusting buttons:

Speed settings
0 = OFF / I = Medium / II = High

Temperature settings
I = Cold / II = Hot / III = Very Hot

The air flow and the temperatures are always under control, ensuring maximum gentleness on your hair.

2 speed 6 temperature combinations
0 = OFF + I/II/III = Off
I = Medium + I = Cold = medium speed cold air
I = Medium + II = Hot = medium speed hot air
I = Medium + III = Very Hot = medium speed very hot air
II = High + I = Cold = high speed cold air
II = High + II = Hot = high speed hot air
II = High + III = Very Hot = high speed very hot air

COLD AIR JET
This button is used for setting the style; motor should be on. When this button is pushed, the hot air is immediately cooled and helps to better set the style. Once the button is released, the air flow goes back to the setting selected.

How to use the hair straightener
USE INSTRUCTIONS
- Plug the appliance into the power outlet.
- Turn on the hair straightener by pressing the (O/I) button.
- The hair straightener will reach the lowest temperature of 160°C in just a few seconds.
- Use the buttons (+) and (-) to select the desired working temperature: the digital display will show information about temperature progress.
- Turn off the hair straightener by pressing the (O/I) button.
- Unplug the appliance from the power outlet.
- Let the hair straightener cool before putting it back in its case.

TEMPERATURE ADJUSTMENT
The working temperature of 4D THERAPY hair straightener is adjusted digitally and this is shown on the digital display. The heating element is capable of working from 160°C up to 230°C, adjusting itself to any type of hair and style you desire.

TIPS FOR USE

°C	hair type	type of treatment
160°	Thin weak hair	Heavily treated hair
180°	Normal hair	Medium treated hair
200°	Wavy hair	Lightly treated hair
230°	Thick curly hair	Natural hair

BUTTON LOCK SYSTEM (locks the buttons)
The Button-Lock system locks the buttons after the temperature is selected. In this way, accidentally pressing the buttons will not change the working temperature while the hair straightener is in use.

To activate the Button-Lock system:
- When the product is turned on, the buttons are unlocked and can be used to adjust the temperature.
- Once the desired temperature has been selected, wait 2 seconds without pressing any button. A lock will appear on the display, indicating that the buttons are locked.
- To change the set temperature, unlock the buttons by pressing the ON-OFF button until the lock disappears.

How to use the brush
The DEEP CARE runs on 2 AA batteries, not included in the package. Insert the batteries by sliding the cover found on the handle of the product; position the batteries as indicated inside the battery compartment. The combined action of Ozone 3 and the ION PLUS technology starts functioning when the unit is turned on using the ON/OFF button. A LED will turn on immediately and the product will be ready for use. After use, turn the unit off, again using the ON/OFF button. It is a good idea to remove the batteries if the brush will not be used for a long time.

WARRANTY PERIOD
Keep the sales receipt/sales receipt. The standard warranty for all the products we market for private use is valid for 24 months in compliance with European Directive 1999/44/EC. For support service under warranty, please take the original purchase ticket /sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value. For further details regarding the warranty, consult the ASSISTANCE section of our website: http://www.gamaprofessional.com

CLEANING AND MAINTENANCE
To discover useful tips for correct and effective product maintenance, consult the ASSISTANCE area http://www.gamaprofessional.com "FAQ, product care", or register for our newsletter to always be up-to-date on the trends and on the latest news from the GAMA world (again on the www.gamaprofessional.com site).

SPA
El innovador 4D Therapy conjuga la tecnología ION PLUS, que elimina el encrespamiento, con la acción del Ozono 3, que permite eliminar el sebo y las impurezas que cierran los poros, mejorando y facilitando la oxigenación. Los cabellos quedan más fuertes de las raíces a las puntas y regenerados gracias al efecto anti-aging del tratamiento.

La línea 4D THERAPY está compuesta por:
- LEGGERO – secador de pelo
- CP1 NOVA IHT DIGITAL OZONO ION – plancha para el pelo
- DEEP CARE – cepillo

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, estudiadas para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente estas instrucciones y conservalas.

CÓMO UTILIZAR LOS SECADORES DE PELO
Para todos los modelos los botones de velocidad y temperatura están separados.

Selección de velocidad
0 = OFF / I = Media / II = Fuerte

Selección de temperatura
I = Frío / II = Caliente / III = Muy Caliente

El flujo de aire y la temperatura están siempre bajo control, garantizando la máxima delicadeza para los cabellos.

Combinaciones 2 velocidades 6 temperaturas
0 = OFF + I/II/III = Apagado
I Media + I = Frío = velocidad media con aire frío
I = Media + II = Caliente = velocidad media con aire caliente
I Media + III = Muy Caliente = velocidad media con aire muy caliente
II = Fuerte + I = Frío = velocidad fuerte con aire frío
II = Fuerte + II = Caliente = velocidad fuerte con aire caliente
II = Fuerte + III = Muy Caliente = velocidad fuerte con aire muy caliente

GOLPE DE AIRE FRÍO
Este botón sirve para fijar el peinado definitivamente y se utiliza con el motor encendido. Al pulsarlo, el aire caliente se enfría instantáneamente y confiere un mejor fijado al peinado; al soltarlo el flujo de aire vuelve a la temperatura correspondiente al nivel seleccionado.

Cómo utilizar la plancha
INSTRUCCIONES DE USO
- Conectar el aparato a la toma de corriente.
- Para encender la plancha utilizar el botón (O/I).
- En pocos instantes la plancha alcanzará la temperatura de inicio de 160°C.
- Utilizar los botones (+) y (-) para seleccionar la temperatura de trabajo deseada; será posible visualizar la variación de la temperatura gracias al display digital.
- Para apagar la plancha utilizar el botón (O/I).
- Desconectar el aparato de la toma de corriente.
- Dejar enfriar la plancha antes de volver a guardarla en su caja.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE
Le fer à lisser 4D THERAPY possède un réglage électronique de la température de travail que l'on peut contrôler sur l'affichage numérique. La résistance est en mesure de fonctionner de 160°C à 230°C, en s'adaptant à tout type de cheveu et de style de coiffure.

CONSEILS D'EMPLOI

°C	type de cheveux	type de traitement
160°	Cheveux fins et faibles	Cheveux très traités
180°	Cheveux normaux	Cheveux moyennement traités
200°	Cheveux ondulés	Cheveux légèrement traités
230°	Cheveux épais et frisés	Cheveux naturels

SYSTÈME BUTTON LOCK (blocage du clavier)
Le système Button-Lock bloque les boutons après la sélection de la température. Si l'on pousse dessus par mégarde en utilisant le fer, la température de travail ne changera pas.

Pour activer le système Button-Lock:
- Lorsqu'il est allumé, les boutons sont débloqués et ils peuvent être utilisés pour le réglage de la température.
- Lorsque la température désirée a été sélectionnée, attendre 2 secondes sans appuyer sur aucun bouton. Un cadenas apparaîtra sur l'afficheur indiquant le blocage des touches.
- Pour modifier la température, débloquer les boutons en poussant sur la touche ON-OFF jusqu'à la disparition du cadenas.

Mode d'emploi de la brosse
La brosse DEEP CARE fonctionne avec 2 piles AA non comprises dans l'emballage. Pour mettre les piles, faire glisser le couvercle sur le manche du produit. La position des piles est indiquée dans le logement. L'action combinée d'Ozone 3 et de la technologie ION PLUS s'enclenche lorsque l'on met l'appareil en marche à l'aide de la touche ON/OFF. Une diode s'allume immédiatement et le produit est prêt à l'emploi. L'emploi terminé, éteindre l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF. En cas de période d'inactivité prolongée, il est recommandé d'enlever les piles de la brosse.

PÉRIODE DE GARANTIE
Conservez votre preuve d'achat. Selon les dispositions de la Directive européenne 1999/44/CE, les produits que nous vendons au public et pour un usage privé, jouissent d'une garantie standard d'une durée de 24 mois. Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat original. Le produit sera réparé gratuitement ou bien immédiatement remplacé avec un produit d'une valeur égale ou supérieure. Pour en savoir plus sur la validité de la garantie, consulter l'espace ASSISTANCE sur le site.
http://www.gamaprofessional.fr

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Pour obtenir des conseils utiles en vue d'un entretien correct et efficace des produits, consultez la section ASSISTANCE http://www.gamaprofessional.fr "FAQ soin des produits", ou inscrivez-vous à l'infolettre afin d'être tenu au courant des tendances et des dernières nouvelles de l'univers GAMA (toujours sur le site www.gamaprofessional.fr).

FR
La thérapie innovante 4D allie la technologie ION PLUS, qui combat l'effet frisottis, à l'action de l'Ozone 3, qui permet d'éliminer la graisse et les impuretés qui bouchent les pores au profit d'une meilleure oxygénation. La tourmaline, en outre, aide les cheveux à retrouver santé et brillant. Leur action combinée permet d'obtenir des cheveux plus forts de racines jusqu'aux pointes, et régénérés grâce à un traitement à l'effet anti-âge.

La ligne 4D THERAPY comprend :
- LEGGERO – Sèche-cheveux
- CP1 NOVA IHT DIGITAL OZONO ION - fer à lisser
- DEEP CARE – brosse à cheveux

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie pour ve proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. Cela garantit les meilleures performances, étudiées pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

COMMENT UTILISER LES SÈCHE-CHEVEUX ?
Pour tous les modèles, les touches de réglage pour la vitesse et la température sont séparées.

Réglage de la vitesse
0 = OFF / I = Moyenne / II = Forte

Réglage de la température
I = Froid / II = Chaud / III = Très Chaud

Le débit d'air et les températures sont toujours sous contrôle afin d'assurer un maximum de délicatesse pour les cheveux.

Combinaison de 2 vitesses et de 6 températures
0 = OFF + I/II/III = Éteint
I = Moyenne + I = Froid = vitesse moyenne avec air froid
I = Moyenne + II = Chaud = vitesse moyenne avec air chaud
I = Moyenne + III = Très chaud = vitesse moyenne avec air très chaud
II = Grande + I = Froid = grande vitesse avec air froid
II = Grande + II = Chaud = grande vitesse avec air chaud
II = Grande + III = Très chaud = grande vitesse avec air très chaud

COUP D'AIR FROID
En appuyant sur cette touche il est possible de fixer la coiffure définitivement ; elle s'utilise avec le moteur allumé. Lorsque cette touche est appuyée, l'air chaud se refroidit instantanément et permet à la coiffure d'avoir une meilleure tenue ; dès qu'elle est relâchée, l'air retourne au niveau de réglage sélectionné.

Mode d'emploi du fer à lisser
MODE D'EMPLOI
- Brancher l'appareil à une prise de courant.
- Pour allumer le fer à lisser, utiliser le bouton (O/I).
- En quelques instants, le fer à lisser atteindra la température de départ de 160° C.
- Utiliser les touches (+) et (-) pour sélectionner la température de travail voulue ; on pourra contrôler la variation de la température grâce à l'affichage numérique.
- Pour éteindre le fer à lisser, utiliser le bouton (O/I).
- Débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Laisser refroidir le fer à lisser avant de le ranger dans son étui.